



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Fuel & Construction Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet CARBURANT D'AVIATION - F34	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0207-16BK01/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0207-16BK01	Date 2016-01-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HL-603-68796	
File No. - N° de dossier hl603.W0207-16BK01	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-22	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Kamanayo, Gatsimbanyi	Buyer Id - Id de l'acheteur hl603
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3343 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5227
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
WB941	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE CFSD MONTREAL 6363 RUE NOTRE DAME ST E. MONTREAL Quebec H1N2E9 Canada	W0207	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 3545 LEITRIM RD.GLOUCESTER ON INVOICE:CFS LEITRIM S.LOG.O OTTAWA Ontario K1A0K5 Canada
WB941	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 25 CFSD MONTREAL 6363 RUE NOTRE DAME ST E., BLDG 6 S CENTRAL NUMBER: 514-252-7777 MONTREAL Quebec H1N2E9 Canada	W0207	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 3545 LEITRIM RD., CFS LEITRIM ATTN: PO2 D LLOYD, CFIOG OTTAWA Ontario K1A0K5 Canada



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Quantity - Quantité		U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire		Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
				Current Courant	Inc./Dec. Augm/dim.		Revised Révisée	Destination		
1	JP-8 FUEL SEVENTY-FIVE (75) DRUMS OF 205 LITRES OF AVIATION TURBINE FUEL (Military Grade F-34) IN ACCORDANCE WITH CAN/CGSB-3.24-2012 (latest issue) & ON PALLETS AS SPECIFIED AT ANNEX A.	WB941	W0207	75	(75)	0	\$	XXXXXXXXXXXX	See herein	
2	• Carburant d'Aviation Grade F34 conformément à la norme CAN/CGSB 3.24-2012 (Dernière édition)	WB941	W0207		15375	15375	\$	XXXXXXXXXXXX	See herein	
3	Barils non retournables (\$/Baril)	WB941	W0207		75	75	\$	XXXXXXXXXXXX	See herein	
4	Pallettes non retournables (\$/Pallette)	WB941	W0207		19	19	\$	XXXXXXXXXXXX	See herein	
5	Manutention des pallettes (\$/Pallette)	WB941	W0207			0	\$	XXXXXXXXXXXX	See herein	

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0207-16BK01/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0207-16BK01

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
hl603. W0207-16BK01

Buyer ID - Id de l'acheteur
hl603
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cette modification est émise pour faire les changements suivants:

1. Avant la page 2 de 26, insérer (comme page 1 de 26):

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0207-16BK01/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0207-16BK01

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
h1603. W0207-16BK01

Buyer ID - Id de l'acheteur
h1603
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cette page a été intentionnellement laissée blanche.

2. Ajouter de nouveaux articles dans les détails de l'article.
3. Faire les changements suivants dans les clauses et conditions:

3.1 Dans la partie 5, Section 5.2.3,

Supprimer:

**5.2.3.1 Attestation des caractéristiques environnementales
générales**

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

- A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire Date

Ou

- B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification éco énergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

Insérer :

5.2.3.1 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

- A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire Date

Ou

- B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification éco énergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire Date

3.2 Dans la partie 6,

3.2.1 Section 6.4,

Supprimer :

6.4.4 Recours supplémentaires

Si l'entrepreneur ne peut fournir la quantité et la qualité de carburéacteur d'aviation convenues aux termes du contrat, au plus tard le 120e jour suivant l'attribution dudit contrat, ou qu'un tel manquement de la part de l'entrepreneur entraîne un retard dans la livraison de carburéacteur d'aviation dans des conditions acceptables aux termes du contrat et dans des délais permettant qu'il soit transporté par voie maritime aux destinations du Nord, en temps pour la période que le produit est requis pour être utilisé, (septembre 2016 à août 2017), le fournisseur devra, à ses frais et si le ministre l'exige terminer la livraison du carburéacteur d'aviation selon les modalités du contrat, en transportant le carburéacteur d'aviation par avion directement aux destinations du Nord stipulées dans ledit contrat pour s'assurer que la livraison du carburéacteur d'aviation à ces destinations est effectuée pour la période où les produits seront requis au point d'utilisation (septembre 2016 à août 2017).

Insérer :

6.4.4 Recours supplémentaires

Si l'entrepreneur ne peut fournir la quantité et la qualité de carburéacteur d'aviation convenues aux termes du contrat et dans les délais permettant qu'il soit transporté par voie maritime aux destinations du Nord, le fournisseur devra alors, à ses frais et si le ministre l'exige, terminer la livraison du carburéacteur d'aviation selon les modalités du contrat, en transportant le carburéacteur d'aviation par avion directement aux destinations du Nord stipulées dans ledit contrat pour s'assurer que la livraison du carburéacteur d'aviation à ces destinations est effectuée pour la période où les produits seront requis au point d'utilisation (septembre 2016 à août 2017).

3.2.2 Section 6.7,

3.2.2.1 Sous-section 6.7.1.2

Supprimer :

6.7.1.2 Méthodologie d'ajustement - Platt's Oilgram

Formule et calcul pour déterminer l'ajustement des prix unitaires fermes pour le carburéacteur d'aviation (grade F-34) :

Prix de référence -

Les prix de référence sont:

NYH - Moyenne hebdomadaire des évaluations du « Platt's Oilgram Price Report » pour le carburéacteur cargaison du port de New York (NYH). Les moyennes hebdomadaire sont calculées à partir du prix le plus élevé et du prix le plus bas; elles sont compilées quotidiennement, du lundi au vendredi, par le « Platt's Oilgram Price Report » et transmises électroniquement au début du jour suivant sur « GlobalView » ou « PAWS ».

USGC - Moyenne hebdomadaire des évaluations du « Platt's Oilgram Price Report » pour le carburéacteur de qualité no 54 du Gulf Coast Pipeline, aux États-Unis. Les moyennes hebdomadaire sont calculées à partir du prix le plus élevé et du prix le plus bas; elles sont compilées quotidiennement, du lundi au vendredi, par le « Platt's Oilgram

Price Report » et transmises électroniquement au début du jour suivant sur « GlobalView » ou « PAWS».

LA PIPELINE - Moyenne hebdomadaire des évaluations du « Platt's Oilgram Price Report » pour le carburéacteur de qualité West Coast Pipeline L.A., Jet, aux États-Unis. Les moyennes hebdomadaire sont calculées à partir du prix le plus élevé et du prix le plus bas; elles sont compilées quotidiennement, du lundi au vendredi, par le « Platt's Oilgram Price Report » et transmises électroniquement au début du jour suivant sur « GlobalView » ou « PAWS ».

Tout changement aux prix unitaires doit être calculé de la façon suivante:
Le montant servant à effectuer l'ajustement des prix unitaires est égal à la différence entre le prix de référence « Platt's Oilgram », en vigueur à la date "A" du **1^{er} janvier 2016** et le vendredi précédent la livraison. Si aucun volume « Platt's Oilgram » n'est publié à une certaine date indiquée, le volume publié immédiatement avant les dates indiquées s'appliquera.

Les valeurs «A» pour La semaine se terminant le 1^{er} janvier 2016 pour chaque prix de référence sont:

NYH 0,4091\$ CAD
USGC 0,3814\$ CAD
LA PIPELINE 0,4176\$ CAD

Insérer :

6.7.1.2 Méthodologie d'ajustement - Platt's Oilgram

Formule et calcul pour déterminer l'ajustement des prix unitaires fermes pour le carburéacteur d'aviation (grade F-34) :

Prix de référence -

Les prix de référence sont:

NYH - Moyenne hebdomadaire des évaluations du « Platt's Oilgram Price Report » pour le carburéacteur barge du port de New York (NYH). Les moyennes hebdomadaire sont calculées à partir du prix le plus élevé et du prix le plus bas; elles sont compilées quotidiennement, du lundi au vendredi, par le « Platt's Oilgram Price Report » et transmises électroniquement au début du jour suivant sur « GlobalView » ou « PAWS ».

USGC - Moyenne hebdomadaire des évaluations du « Platt's Oilgram Price Report » pour le carburéacteur de qualité no 54 du Gulf Coast Pipeline, aux États-Unis. Les moyennes hebdomadaire sont calculées à partir du prix le plus élevé et du prix le plus bas; elles sont compilées quotidiennement, du lundi au vendredi, par le « Platt's Oilgram Price Report » et transmises électroniquement au début du jour suivant sur « GlobalView » ou « PAWS».

LA PIPELINE - Moyenne hebdomadaire des évaluations du « Platt's Oilgram Price Report » pour le carburéacteur de qualité West Coast Pipeline L.A., Jet, aux États-Unis. Les moyennes hebdomadaire sont calculées à partir du prix le plus élevé et du prix le plus bas; elles sont compilées quotidiennement, du lundi au vendredi, par le « Platt's Oilgram Price Report » et transmises électroniquement au début du jour suivant sur « GlobalView » ou « PAWS ».

Tout changement aux prix unitaires doit être calculé de la façon suivante:

Le rajustement du prix unitaire en vigueur à la date de livraison, sera égal à la différence entre le prix de référence applicable ci-dessus et le prix de référence applicable le vendredi précédent le jour de livraison plus (+) le prix unitaire ferme offert dans les détails de l'article.

Les valeurs «A» pour La semaine se terminant le 1^{er} janvier 2016 pour chaque prix de référence sont:

NYH 0,4091\$ CAD
USGC 0,3814\$ CAD
LA PIPELINE 0,4176\$ CAD

3.2.2.2 Sous-sections 6.7.5 et 6.7.6,

Supprimer :

6.7.5 Taxe Provinciale sur les combustibles

L'entrepreneur sera responsable de la demande d'EXEMPTION de la taxe provinciale sur les combustibles de la province du Québec, pour permettre la livraison de ce même combustible.

6.7.6 Paiement des factures par carte de crédit

La carte de crédit _____ est acceptée.

OU

Les cartes de crédit _____ et _____ sont acceptées.

Insérer :

6.7.5 Paiement des factures par carte de crédit

La carte de crédit _____ est acceptée.

OU

Les cartes de crédit _____ et _____ sont acceptées.

Toutes les autres clauses et conditions restent inchangées.